

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1952)

**Heft:** 1188

**Rubrik:** Prepaid subscription rates

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED IN 1919 BY PAUL F. BOEHRINGER.

## The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain

Advisory Council: R. DE CINTRA (Chairman); O. F. BOEHRINGER, LS. CHAPUIS, J. EUSEBIO, GOTTFRIED KELLER, R. J. KELLER, R. PFENNINGER, A. STAUFFER, G. E. SUTER.

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Vol. 37. No. 1188.

FRIDAY, AUGUST 29th, 1952.

PRICE 11d.

### PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

(Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	6 issues, post free . . . . .	6/-
	12 issues, post free . . . . .	11/6
	24 issues, post free . . . . .	21/-
SWITZERLAND	12 issues, post free . . . . .	Frs. 7.—
	24 issues, post free . . . . .	Frs. 13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).



### NEWS AT RANDOM

#### Federal

Customs receipts during the month of July, 1952, amounted to 60.8 million francs or 7.6 million francs more than during the same period in the previous year.

The receipts for the first seven months of the year 1952 total 352.8 million francs, which is 12.6 million francs less than for the same period in 1951.

\* \* \*

Switzerland, concerned about continued access to its traditional coal and steel sources, will follow closely the operations of the Schuman Plan. Monsieur M. Petitpierre, the Swiss Foreign Minister, expressed his country's readiness to conclude a general agreement with the High Authority set up by the Schuman Plan and to encourage its work so long as it remains an instrument of co-operation between constituent members and does not prejudice the interests of countries which are not members of the Plan.

\* \* \*

Mr. Ch. W. Thomas, for the last three and a half years, American Consul in Geneva, has been transferred to Rome, he is succeeded by Mr. R. J. Redington of the Consulate.

\* \* \*

The Swiss National Day was celebrated officially for the first time in the Union on August 1st in Pretoria. The Prime Minister, Dr. Malan, proposed the toast to Switzerland.

#### Cantonal

A woman employee of a business house in Lucerne, having just collected an amount of 4,000.—frs. from the Post Office, was followed by a man, who snatched her bag and ran away. The young woman called for help, and some of the passers by pursued the man, who was later on arrested. [A.T.S.]

\* \* \*

A pupil at a Flying school in Lucerne, was practising air acrobatics accompanied by an instructor when for reasons so far unknown the sports machine crashed. The instructor was able to jump clear by

parachute whilst his pupil, a Gottfried Rölly (36) from Willisau, was killed. The machine was totally wrecked. [A.T.S.]

\* \* \*

A boy playing with matches caused a fire at the Court building at Präfikon (Ct. Zurich). The damage caused is estimated to be between 200-300,000.—frs.

[A.T.S.]

\* \* \*

A serious railway accident occurred on the Bönigen-Interlaken line near the Interlaken East station, when a passenger train collided with a goods train.

Four persons were killed, and about 10 injured. The names of the dead are: Mlle Y. Foubert (64). Directrice du Collège des Jeunes Filles, Montargis (France), Christian Michel, Spiez, H. Schallenberg-Baumann (30), Thun, Fritz Heiz-Wafelman, Berne. An investigation has been ordered by the authorities.

[A.T.S.]

\* \* \*

Two persons were killed when motoring through the "Taubenlochschlucht" (Ct. Berne). The car collided with a rock. The names of the victims are: Albert Burri (40) of St. Imier and Mme. Müller (45) also of St. Imier. [A.T.S.]

\* \* \*

On the occasion of the 100th Jubilee of the "Bünder Tagblatt", a special illustrated number has been issued. [A.T.S.]

\* \* \*

Two persons were injured when on the "Sessellift" Arosa-Hörnli, two of the seats became detached and fell down. The authorities have ordered an investigation. [A.T.S.]

## QUEEN'S HOTEL HASTINGS SUSSEX

UNRIVALLED POSITION ON PROMENADE

General Manager: Robert Lehner, F.H.C.I.

Telephone: Hastings 4167. Telegrams: Queen's Hastings.

Ideal spot for all holidays. Excellent conference facilities. Christmas programme arranged with gala dances and children's party. Central heating, hot and cold water and telephones in all bedrooms. The Hotel is situated within easy reach of three good golf courses, angling, hacking, hunting, tennis, bowling greens and indoor and outdoor swimming pools. Indoor swimming pool 55 yards long and 12 yards wide. Gloucester Restaurant — one of the finest on the south coast. Ballroom, Piccolo Bar. Excellent facilities for banquets, wedding receptions etc. Two minutes from Medicinal baths and station.

Write for Tariff.

En pension terms from 25/- per person per day.

A.A. ★★ ★★

Rotary Headquarters.

R.A.C.